



วันขึ้นปีใหม่เป็นเทศกาลแห่งการเฉลิมฉลองและการส่งความสุขถึงกันและสิ่งที่เราทำกันเป็นธรรมเนียมในเทศกาลแห่งความสุขนี้ คือการส่งความปรารถนาดีและคำอวยพรถึงกัน ไม่ว่าจะกล่าวอวยพรให้แก่ญาติผู้ใหญ่ หรือคนที่คุณเคารพ เพื่อนฝูง หรือคนที่คุณรัก ถ้อยคำเหล่านี้ล้วนเป็นดั่งพลังที่จะทำให้ผู้ที่ได้รับก้าวเข้าสู่ปีใหม่ที่จะมาถึงอย่างสดใส เต็มไปด้วยพลังแห่งความปรารถนาดี นับเป็นการเริ่มต้นปีใหม่ด้วยความเบิกบาน อันเป็นสัญญาณที่ดีไปจนถึงวันอื่น ๆ ในตลอดทั้งปีด้วย ถ้อยคำดี ๆ ที่เราใช้ส่งความปรารถนาดีถึงกันนั้นมีทั้งแบบภาษาไทยและแบบภาษาอังกฤษ พร้อมกับถอดความเป็นภาษาไทย เพื่อใช้อวยพรให้กับคนสำคัญในวันขึ้นปีใหม่ค่ะ

คำอวยพรปีใหม่ภาษาไทย

- สุขสันต์วันปีใหม่ ขอให้มีความสุขกาย สบายใจ ปราศจากทุกข์โศก โรคภัยทั้งหลายทั้งปวง
- ในวาระดีถีขึ้นปีใหม่ ขออนาถคุณพระศรีรัตนตรัย จงดลบันดาลให้.....และครอบครัว พบแต่ความสุข ความเจริญตลอดไปเทอญ
- วันนี้งวันดีวันปีใหม่ ขอเทพไท้อวยชัยให้สมหวัง มีความสุขถ้วนหน้าทุกคืนวัน
- ในวาระดีถีขึ้นปีใหม่ ขออวยชัยทุกๆท่านจงสุขชี ให้ประสบพบแต่สิ่งดีดี และจงมีชีวิที่ยืนนาน
- เนื่องดีถี วาระดี ขึ้นปีใหม่ อวยพรให้ ใจผ่องแผ้ว ดังแก้วกล้า ให้สิ่งดี ศิริศรี เยือนทุกครา ชื่นชีวา ประสบสุข ทุกคืนวัน

คำอวยพรปีใหม่ภาษาอังกฤษ

- May this year bring inspiration and happiness to you and your family.
- Looks like a bright new year ahead!
- Wishing you peace and joy in the New Year
- The beginning is always today! Happy New Year.
- A new year is a reminder to celebrate all the things that are good in your world.
- Wishing you a very Happy New Year.

คำอวยพรปีใหม่ภาษาอังกฤษพร้อมคำแปล

1. Have a happy and prosperous New Year. May the blessings of the Lord enrich your family and friends, not only in wealth but in health, love and happiness.

- ขอให้ปีใหม่นี้จะมีแต่ความสุข สดใส ขอพระเจ้าจงมอบพรแก่ครอบครัว และมีมิตรสหายของคุณ มิใช่เพียงแค่มั่งคั่ง แต่ขอให้ร่ำรวยทั้งสุขภาพ ความรัก และความสุข

2. A New Year starts, with a new calendar. But my love stays constant, with you always in my heart. Happy New Year!

- ปีใหม่เริ่มต้นพร้อมกับปฏิทินฉบับใหม่ แต่ความรักที่ฉันมียังคงอยู่ตลอดไปพร้อมกับคุณที่อยู่ในใจผมเสมอมา สวัสดีปีใหม่

3. Wishing you all the blessings of the New Year...the warmth of home, the love of family and the company of good friends. Happy New Year to all.

- ขออวยพรให้มีแต่ความสุขสมหวังในวาระดิถีขึ้นปีใหม่ ..ทั้งบ้านที่อบอุ่น ครอบครัวที่น่ารัก และเพื่อนร่วมงานที่ดี สวัสดีปีใหม่ทุก ๆ ท่าน

4. My wish is that you will call me dear, beginning on the first day of January and throughout the year. Happy New Year

- พรปีใหม่ของฉัน ขอเพียงให้คุณกระซิบเรียกว่า “ที่รัก” ในวันแรกของปี ..และตลอดไป สวัสดีปีใหม่

5. Keep the smile, Leave the tear, Think of joy, Forget the fear, Hold the laugh, Leave the pain, Be joyous, Coz it's new year! Happy New Year!

- จงยิ้มต่อไป ทิ้งหยดน้ำตาเอาไว้ คิดถึงความสดใส สัมผัสความกัลวไป หัวเราะเอาไว้ ไม่ต้องใส่ใจความเจ็บปวด จงมีแต่ความสดใส เพราะนี่คือวันปีใหม่ สวัสดีปีใหม่

6. A toast to the New Year. May all your resolutions become completed projects.

- เลี้ยงฉลองอวยพรเพื่อวันปีใหม่ ขอให้ท่านสมหวังดังปรารถนาทุกประการ

7. May God continue to bless you and your family with divine light, love and power that will bring much love, joy, peace, inner strength and overflowing abundance in your home. Happy New year!

- ขอพระเจ้าอวยพรให้คุณและครอบครัวพบกับความเรืองรองในชีวิต ความรัก และพลังที่นำความรัก ความสดใส ความสงบ จิตใจที่แข็งแกร่ง รวมทั้งความอุดมสมบูรณ์ มาแก่คุณและครอบครัว สวัสดีปีใหม่

8. Season's Greetings-- May love and laughter fill your life at Christmas and throughout the New Year.

- เนื่องในเทศกาลแห่งการเฉลิมฉลอง ขอให้ความรักและเสียงหัวเราะเติมเต็มชีวิตของคุณ ทั้งในวันคริสต์มาส ปีใหม่ และตลอดไป

9. Rich blessing for health and abundant happiness in my wish for you in the coming year, season's greetings and best wishes for the New Year.

- ขอให้พรจากเราอำนวยให้ท่านรุ่มรวยไปด้วยสุขภาพที่แข็งแรง และมีความสุขอย่างล้นเหลือในปีที่กำลังมาถึงนี้ ด้วยความปรารถนาดีในเทศกาลแห่งความสุขและวันปีใหม่ที่กำลังจะมาถึง สวัสดีปีใหม่

10. May the good Lord continue to bless you and your family with things that matter most if life – a gift of good health, happy home and peace of mind these holidays and throughout the coming year. Merry Christmas and happy new year!

- ขอพระเจ้าผู้เป็นเจ้า มอบพรที่ล้ำค่าแก่ชีวิตให้คุณและครอบครัว ทั้งสุขภาพที่แข็งแรง บ้านที่อบอุ่น จิตใจที่แข็งแกร่ง ทั้งในเทศกาลแห่งความสุขนี้จนตลอดทั้งปี สุขสันต์วันคริสต์มาสและสวัสดิ์ปีใหม่

11. May the glow of New Year candle fill your heart with peace and pleasure and make your New Year bright. Have a love filled New Year.

- ขอให้แสงไฟอันเรืองรองดังเทียนที่จุดในคำคืนของปีใหม่ จงเติมจิตใจคุณให้สงบ เบิกบาน และ ทำให้ปีใหม่นี้ของคุณเป็นปีที่สดใส ขอให้คุณมีปีใหม่ที่อบอุ่นไปด้วยความรัก^^

12. Wishing you and your family the timeless treasures of Christ...the warmth of home, the love of family and the company of good friends. Have a blessed Christmas and a happy New year.

- ขออวยพรให้ท่านและครอบครัวได้รับพรอันเป็นนิรันดร์จากพระเจ้าผู้เป็นเจ้า ขอให้บ้านที่อบอุ่นมีครอบครัวที่เต็มไปด้วยความรัก และมีมิตรสหายที่ดี สุขสันต์วันคริสต์มาสและสวัสดิ์ปีใหม่

13. 12 months have passed, and another 12 will come, but my memory of you remains constant in my mind. Happy New Year my love!

- 12 เดือนล่วงผ่าน และอีกหนึ่งชุดกำลังจะมาถึง แต่เรื่องราวเกี่ยวกับคุณจะอยู่ในใจของฉันตลอดไป สวัสดีปีใหม่จะที่รัก

14. My friend, sincerely, I will never stop wishing that your journey through this world will be touched by kindness, inspired by wisdom, graced with understanding, and kept safe from all harm. Wishing you not just happiness but pure joy, not just wealth but Heaven's treasures, not just silence but God's peace. Merry Christmas and Happy New Year.

- สหายที่รัก ด้วยความจริงใจของฉัน ขอให้การเดินทางบนโลกใบนี้ของเธอ จงได้รับแต่การสนับสนุนช่วยเหลือ ได้แรงบันดาลใจที่หลักแหลม มีแต่ความเข้าใจ และปลอดภัยจากอันตราย

ทั้งปวง ขออวยพรให้เธอไม่เพียงแต่มีความสุข แต่มีพร้อมทั้งความสดใสที่แสนเบิกบาน ไม่เพียงรำรวยมั่งคั่งแต่ได้รับทั้งพรทรัพย์จากสวรรค์ ไม่เพียงมีความสุขแต่ได้รับความทั้งความสุขสงบจากพระเจ้า สุขสันต์วันคริสต์มาสและสวัสดิ์ปีใหม่

15. Another year is dawning! Let it be

For better or for worse, another year with thee.

- อีกหนึ่งปีเริ่มต้นขึ้นแล้ว ปล่อยให้มันดำเนินไป

ไม่ว่าจะดีหรือร้ายอย่างไร นี่คืออีกหนึ่งปีที่ฉันจะมีคุณ ^^

16. May all your troubles during the coming year be as short as your New Year's resolutions.

- ขอให้อุปสรรคที่คุณต้องพานพบในปีที่กำลังจะมาถึงนี้ จงกลายเป็นเรื่องเล็กน้อยตามแต่คุณปรารถนาด้วยการขอพรภาวนาในปีใหม่นี้ เพียง !

17. May it be the best year yet for you And everything prosper you may do.

- ขอให้ปีนี้เป็นปีของคุณ และจงประสบความสำเร็จในทุกสิ่งที่คุณทำ สวัสดิ์ปีใหม่

18. May the best of this year be the worst of next.

- ขอให้สิ่งที่ดีที่สุดในปีที่กำลังมาถึงนี้ ดียิ่งกว่าเรื่องที่ดีที่สุดของปีที่ผ่านมา และขอให้ปีที่ดียิ่ง ๆ ขึ้นไป สวัสดิ์ปีใหม่

19. On the occasion of the New Year, may my wife and I extend to you and yours family our warmest greetings, wishing you a happy New Year, your career greater success and your family happiness.

- ในวาระดิถีขึ้นปีใหม่ ผมและภรรยาขอส่งความปรารถนาดีอันอบอุ่นนี้ให้แก่คุณและครอบครัว ขอให้มีความสุขสันต์เนื่องในวันแห่งการเริ่มต้นใหม่ของปี การงานประสบความสำเร็จและก้าวหน้ายิ่ง ๆ ขึ้นไป รวมทั้งขอให้มีความสุขกับครอบครัวของคุณด้วย สวัสดิ์ปีใหม่

20. Allow me to congratulate you on the arrival of the New Year and to extend to you all my best wishes for your perfect health and lasting prosperity.

- ขอให้ฉันได้แสดงความปรารถนาดีกับคุณเนื่องในวันปีใหม่ที่เวียนมาถึงนี้ ขอให้สุขภาพแข็งแรงปราศจากโรคภัย และมั่งคั่งมั่งมีตลอดไป

21. At such a wonderful moment, I send you a gentle and warm care and wish: May every day be brilliant for you, Best wishes for the holidays and happiness throughout the New Year.

- ในช่วงเวลาแสนพิเศษนี้ ขอส่งความปรารถนาดีและความหวังดีที่แสนอบอุ่นไปถึงคุณ ขอให้ทุกวันล้วนเป็นวันที่สดใส ขอให้คุณมีแต่ความสุขเนื่องในวันปีใหม่นี้ไปจวบจนตลอดทั้งปี

22. Good health, good luck and much happiness throughout the year.

- ขอให้มีความสุขภาพแข็งแรง โชคดี และมีความสุขไปตลอดทั้งปี สวัสดีปีใหม่^^

23. Good luck and great success in the coming New Year.

- ขอให้โชคจงเป็นของท่าน และขอให้ประสบความสำเร็จในปีที่กำลังจะมาถึงนี้

24. May the New Year be a time of laughter and real enjoyment for you. Best wishes.

- ขอให้วันปีใหม่ของคุณเป็นช่วงเวลาแห่งเสียงหัวเราะและความรื่นเริงอย่างแท้จริง ด้วยความปรารถนาดี ^^

25. May you come into a good fortune, Good luck, good health, good cheer. Happy New Year.

- ขอให้คุณประสบแต่ความมีโชคลาภ โชคดี สุขภาพแข็งแรง มีความรื่นเริง สวัสดีปีใหม่

26. May fortune smile upon you and favor you with many blessings

- ขอความโชคดีจงยิ้มให้กับคุณ และนำพาคุณไปสู่พราน้ำปการ

27. May the coming New Year bring you joy, love and peace.

- ขออวยพรให้ปีที่กำลังมาถึงนี้ นำพาแต่สิ่งดี ๆ มาให้ ทั้งความสุขสันต์ ความรักใคร่ และความสงบสุข

28. May the joy and happiness around you today and always.

- ขอให้ความสุขสดใสทั้งปวงจงอยู่รอบกายคุณ ทั้งในวันนี้ และตลอดไป

29. May the season's joy fill you all the year round.

- ขอให้เทศกาลแห่งความสนุกสนานรื่นเริงนี้อยู่กับคุณไปตลอดทั้งปี

30. May everything beautiful and best be condensed into this card. I sincerely wish you happiness, cheerfulness and success.

- ขอให้ทุกสิ่งทีแสนดีและสวยงามจงรวมอยู่ในการ์ดอวยพรใบนี้ ขออวยพรให้คุณมีแต่ความสุข ความรื่นเริง และความสำเร็จ สวัสดีปีใหม่

*** ขอขอบคุณ <http://newyear.kapook.com/> ***

